



NA VONDEIH LUNGTUP သမီးလေး လိုအင်ဆန္ဒ



Mim bang pienpi kei duong sam, Ka tunnu sung pan:
It tuom paih tuom tun zuo'n neih, It tuom ka tuoi deih;
Sep thei bawl thei ken zong neih, Tun zuo in thei leh: Duong
sam lienu han lung ciem, Tun zuo ading Sien in siem.

မေမေဝမ်းက မွေးဖွားလာ၊ မသန်စွမ်းသူ မီးမီးပါ။ ဖေဖေ မေမေ ပိုချစ်တော့၊ မောင်လေးဖြစ်သပေါ့။
မီးမီးလုပ်တတ်တာရှိတာ၊ ဖေဖေမေမေ မသိပါ။ မီးမီးဝမ်းနည်းငိုမနေဘဲ၊ ဖေမေသိအောင် ကြိုးစားမြဲ။



Ka tuoi lung deih kap loh aw, Na ciin tangmi gen ngai aw:
Ka tun nu it sil bawl siem, Na von kei zong lung ngai siem;
Ka zuopa zong zing vaihawm, A von kei tung itna hawm:
Kil bang khan cieng lie lungtup, Siemah sep ding kei lungtup;
Tun le zua lailung tai nading, Von deih kei sep ding:
Tun le zua lailung muon nading, Von teng ii sep ding,

မောင်မောင်ကလေး ငိုနေရင်၊ မီးမီးပုံပြောချော့မယ်ရှင်။ မေမေလည်းပဲ အလုပ်တွေပြီး မီးမီးကို ရှုမငြီး။
ဖေဖေပို၍ ချစ်လို့လာ၊ ယခင်ကနဲ့ မတူတော့ပါ။ မီးမီးကြီးလို့ လာရင်တော့၊ ဆရာမ အဖြစ်လုပ်မပေါ့။
ဖေ မေ ဂုဏ်ယူလို့မဆုံး၊ မီးမီးကျေးဇူးဆပ်ရွှင်ပြုံး။

TENTAN SIETE TUNGA VAIHLAHNA

Tami poster pen “Naupangte’ Khanzie Kantelna le Hinkhuo Ding Gelna” (Early Childhood Intervention-ECI) tawh kisai-in nu le pate le khuopi tuipte tunga thuhilna-a zah ding le a suo-a kipan kum nga dong naupangte' nulepate le a kem a khoite zah dinga kibawl ahi hi. Tami ECI nasepna ah innkuonpate, khuosung kipawlina tuomtuomte a kihal nading ngimna ahi hi.

I minam sungah i pu i pate in apoi naupangte pen mi ban loin na ciemte a, mi-in zong na sim lo phiel uhi. Tham loin i mite sungah tua bang apoi naupangte adingin a mailam ding utawh kisai thuhilna le theisahna tentan ci bang pen a om vet lo hi mai hi. Nu le pate mama in zong apoi naupangte pen mailam a khankhuo om loin ciemte uh a, amau’ hinkhuo ding gelna le ngaisutpiehna kici a nei lo uh pen a da huoi mama thu ahi hi.

A tunga i gen bangin nu le pate in amaute tung panin bangma nga ding lametna nei vet loin nu le pa hina tawh anva ding cieng behin na koi uh a, amau’ lunggul le a deina uh bang ahei ci donin zong na nei vet lo uhi. (Tam bang dan na inn sung vuah a om ngai ei mah?).

Tami poster sungah apoi tanuno in a nu le pate’ itna a nga lo banah a naupa za-in a nu le pate in ei thudon vawt lo hi, ci-in ngaisunin na sa mama hi. Atanuno un ama’ hi theina za tawh bang khatpopo a sem nuom ta zongin a inn sungah tua bang sep thei khuon nga lo hi.

A nu le pate’ ngaisutna bang hi loin tami a tanuno un ama’ hitheina za tawh inn sung nasepte ang sep pen a nu le a pate in hing mu-in ang phat uh ciengin ama zong ang lungdam mama hi. (Naupang zosie in septhai khat ciet nei uh a, apoi naupangte in zong naupang dang te ma bangin sep thei nei veve uhi. Tua ahi ziehin amau le amau kimuonna ang nei thei nadingun amau’ sep thei khatpopo suipiehin i sepsah ding uh kisam hi. Tua bangin innkuan sungah amau’ sep theite sepsahna tawh innkuon sung nuom ang sah thei nading uh i bawlpieh ding pen eite’ mawpuoh ahi hi. Kamham nam ni tawh tami poster a kihawmkhietna pen nu le pate le mipite in apoi naupangte tawh kisai-in thei dinga kilawm thute telsiem zaw deu ding uh a, tua panin amaute in a kisam bangin apoi naupangte a kep a khoi thei nading uh deina ahi hi.

ပံ့ပိုးကူညီသူအတွက် အမှာစာ

ဤပိုစတာသည် ECI ဆိုင်ရာ မိဘပညာပေး အစီအစဉ်နှင့်ရပ်ရွာပညာပေး အစီအစဉ်များတွင် အသုံးပြုနိုင်ရန် ရည်ရွယ်ပါသည်။ မွေးစမှ ၅နှစ် အရွယ်ကလေးများ၏ မိဘနှင့် ပြုစုစောင့်ရှောက်သူများ အတွက်ရည်ရွယ်ပါသည်။ ECI ဝန်ဆောင်မှုလုပ်ငန်းများတွင် မိသားစုများ၊ ရပ်ရွာအဖွဲ့အစည်းများ ပူးပေါင်း ပါဝင်ဆောင်ရွက်နိုင်ရန်ရည်ရွယ်ပြီး ထုတ်ဝေခြင်းဖြစ်ပါသည်။ မိမိတို့ ငို(ချင်း)လူမျိုးများကြားတွင် မသန်စွမ်းသူများကို လူစဉ်မမီသောသူများဟု သတ်မှတ်ပြီး သူတို့၏ခံစားချက်များကို အလေးမထားဘဲ လျစ်လျူရှုကြပါသည်။ ထို့အပြင်မသန်စွမ်းသူများအတွက် အမြင်ဖွင့်ခြင်း၊ ကူညီပံ့ပိုးခြင်းစသည့် လုပ်ငန်းများလည်းမရှိသလောက် နည်းပါးနေပါသည်။ မိဘများအနေနှင့်လည်း မသန်စွမ်းသော ကလေးသူငယ်များကို အနာဂတ်မဲ့သူများအဖြစ်မှားယွင်းစွာ ထင်မြင်ယူဆကြပါသည်။

ဤပိုစတာတွင် မသန်စွမ်းသောသမီးလေးသည် မိဘနှစ်ပါး၏ချစ်ခြင်းမေတ္တာကိုမရသည့်အပြင် မိသားစုအတွင်း သူမ မောင်လေးလောက်ပင် အရေးမပါ၊ အသိအမှတ်ပြု မခံရဘူးဟု ခံစားနေရသည်။ သမီးလေးမှာ သူမ တတ်နိုင်သည့်အစွမ်းအစများကို မိဘအားပြသချင်သော်လည်း အခွင့်အရေးမရခဲ့ပါ။ သို့သော်မိသားစုအတွက် သူတတ်စွမ်းသမျှ ပါဝင်သည်ကို မိဘနှစ်ပါး၏ အသိအမှတ်ပြုခံရချိန်တွင် သမီးလေးသည် အတိုင်းမသိ ပျော်ရွှင်မှုကို ခံစားရပါသည်။ မသန်စွမ်းကလေးများအပါအဝင် ကလေးတိုင်းတွင် ကိုယ်စီအစွမ်းအစ ရှိကြပါသည်။ ၎င်းအစွမ်းအစများကို ဖော်ထုတ်ပေးပြီး မိမိကိုယ်ကို အားကိုးလာအောင်ဖန်တီးပေးရမည်။ သူတို့၏ အစွမ်းအစများကို မိသားစုတွင် ပါဝင်လုပ်ဆောင်စေခြင်းဖြင့် မိသားစုအတွင်းသာမက ပတ်ဝန်းကျင်တွင် ပျော်ရွှင်မှုကို ဖန်တီးပေးကြဖို့လိုအပ်ပါသည်။ ဤပိုစတာသည်ဘာသာစကားနှစ်မျိုးဖြင့် ထုတ်ဝေထားသည့်အတွက် မသန်စွမ်းမှုနှင့်ပတ်သက်၍ မိဘများနှင့်ပြည်သူလူထုကြားတွင် ထားရှိသင့်သည့်သဘောထားများကိုပိုမိုနားလည်သဘောပေါက်စေရန် ဖြစ်ပါသည်။ ထို့အပြင် မသန်စွမ်းကလေးများကို လိုအပ်သောအကူအညီများပေးပြီး မှန်ကန်စွာပြုစုပျိုးထောင်ပေးနိုင်ရန် ဖြစ်ပါသည်။

ကျေးဇူးတင်လွှာ

ဤပိုစတာကို တိုင်းရင်းသားကလေးငယ်များနှင့် ၎င်းတို့၏မိသားစုများ၊ ကလေးပြုစုစောင့်ရှောက်သူများအတွက် အထောက်အပံ့ဖြစ်စေရန်ရည်ရွယ်၍ ECIလုပ်ငန်းတွင် လက်တွဲလုပ်ကိုင်လျက်ရှိသော ဌာနအသီးသီး၊ အဖွဲ့အစည်းများနှင့် အတူတကွ ရေးသားပြုစုခဲ့ပါသည်။ ဤပိုစတာဖြစ်မြောက်ရေးအတွက် အားသွန်ခွန်စိုက်ပါဝင်ကူညီပေးခဲ့သော လူမှုဝန်ထမ်းဦးစီးဌာန၊ UNICEF (မြန်မာ)၊ The Leprosy Mission Myanmar တို့မှ တာဝန်ရှိသူများ၊မြန်မာနိုင်ငံနှစ်ခြင်းခရစ်ယာန် အသင်းချုပ်(MBC)ဓမ္မပညာဌာနမှ ဒေါ်အဲန်ဂျူလီ၊ ဒေါ်ဗန်အိုင်ရင်းနှင့် ဝန်ထမ်းများ၊ ငိုစာပေနှင့်ယဉ်ကျေးမှုအဖွဲ့မှဦးမန်းကပ်၊ ဦးမန်ဒိုထန်၊ ဦးထန်ဒိုးဒါလ်းမုန်၊ ဦးခပ်ဒိုးလျန်းတုန်းထန်၊ ဒေါ်ကျိန်လွန်းညို၊ ပန်းချီ/ဒီဇိုင်းပညာရှင်များဖြစ်သော ဦးကျော်မင်းအောင်၊ ဦးဝင်းထွန်းသန်၊ ဦးလူမော်ဟန်၊ ဦးလှိုင်ဝေလွင်တို့အား တန်ဖိုးရှိသော အချိန်များစွာကို မျှဝေပေးသည့်အတွက် လူမှုဝန်ထမ်းကယ်ဆယ်ရေးနှင့် ပြန်လည်နေရာ ချထားရေးဝန်ကြီးဌာနမှ အထူးကျေးဇူးတင်ကြောင်း မှတ်တမ်းတင် ထားရှိအပ်ပါသည်။